

Zeitschrift: Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

Herausgeber: Bundesamt für Gesundheit

Band: 8 (1917)

Heft: 1

Rubrik: Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren = Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viande

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Es ist selbstverständlich, dass auch in andern Fällen, in denen die Filtration Mühe bereiten sollte, danach gearbeitet werden kann.

1 g Substanz wird nach Vorschrift mit 20 oder mit 25 cm³ Chlorcalciumlösung (1+1) in Lösung gebracht, die Lösung auf 100 cm³ verdünnt und sogleich filtriert. Ein Aufbewahren der verdünnten Lösung vor der Filtration ist unstatthaft, weil dadurch mehr von dem störenden Körper in Lösung geht. Die unverdünnte Lösung kann aber ohne Schaden aufbewahrt werden, ebenso die klar filtrierte, verdünnte Lösung.

75 cm³ des Filtrates werden mit wenig überschüssiger¹⁾ $\frac{n}{50}$ -Jodlösung versetzt und der entstandene Niederschlag während 5 Minuten abzentrifugiert. Die überstehende klare Lösung wird abgegossen, der Rückstand mit ungefähr 30—40 cm³ verdünnter Chlorcalciumlösung (die konzentrierte Lösung auf das 10fache mit Wasser verdünnt) geschüttelt und mit $\frac{n}{50}$ -Thiosulfatlösung bis zur Entfärbung versetzt. Nun fällt man die Stärke wiederum mit wenig überschüssiger Jodlösung aus, zentrifugiert nochmals, giesst die überstehende Lösung wieder ab, schwemmt den Rückstand mit wenigen cm³ der verdünnten Chlorcalciumlösung, der man einige Tropfen Jodlösung zugesetzt hat, auf und filtriert durch einen Goochtiiegel. Man wäscht mit jodhaltiger Chlorcalciumlösung nach und fährt nach der früher gegebenen Vorschrift fort.

Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren.²⁾

(Nach den dem Schweiz. Gesundheitsamt vom 1. Juli bis 31. Dezember 1916 zugegangenen Mitteilungen.)³⁾

Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes.²⁾

Période du 1^{er} juillet au 31 décembre 1916 (d'après les données fournies par les cantons au Service Suisse de l'hygiène publique).³⁾

Milchfälschung (Wasserzusatz, Entrahmung). Falsifications du lait (mouillage, écrémage).

Zürich: 29 Fälle, Bussen von Fr. 30—200, in 15 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—21 Tagen.

Bern: 26 Fälle, Bussen von Fr. 10—500, in 18 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—30 Tagen.

¹⁾ Der nötige Jodzusatz ist erreicht, sobald die Flüssigkeit beim Umschwenken unter Zuhalten mit der Hand die Haut gelb färbt.

²⁾ Die Fleischschau ist dem Schweiz. Veterinäramt unterstellt. — L'inspection des viandes est du ressort de l'Office vétérinaire Suisse.

³⁾ Frühere Veröffentlichung siehe Bd. 7, S. 364 dieser Mitteilungen. — Publication précédente voir vol. 7, pag. 364 de ce journal.

Luzern: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, in 1 Falle verbunden mit 4 Tagen Gefängnis.

Fribourg: 8 cas, amendes de 5 à 300 francs.

Baselstadt: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.

Baselland: 3 Fälle, Bussen von Fr. 30—200.

Appenzell A.-Rh.: 5 Fälle, Bussen von 50—200 Franken, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 3—14 Tagen.

St. Gallen: 31 Fälle, Bussen von Fr. 15—250, in 2 Fällen, wovon 1 ausser Milchfälschung auch Diebstahl und Unterschlagung betrifft, verbunden mit Gefängnis von 60—90 Tagen.

Graubünden: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—100.

Aargau: 16 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, in 6 Fällen verbunden mit Gefängnis von 1—14 Tagen.

Thurgau: 16 Fälle, Bussen von Fr. 20—250.

Tessin: 1 cas, amende de 15 francs.

Vaud: 7 cas, amendes de 5 à 400 francs.

Neuchâtel: 20 cas, amendes de 5 à 200 francs.

Genève: 25 cas, amendes de 5 à 250 francs.

Milch verunreinigt, verdorben, fehlerhaft etc.

Milchprodukte (ausgen. Butter und Käse) **vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Lait malpropre, gâté, malade etc. Produits de la laiterie (non compris le beurre et le fromage) **fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, etc.**

Zürich: 1 Fall, Busse von Fr. 40.

Bern: 13 Fälle, Bussen von Fr. 10—100.

Fribourg: 5 cas, amendes de 10 francs.

Baselstadt: 22 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.

Baselland: 16 Fälle, Bussen von Fr. 5—30.

Graubünden: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20.

Aargau: 23 Fälle, Bussen von Fr. 2—5.

Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 5.

Tessin: 5 cas, amendes de 10 à 30 francs.

Vaud: 94 cas, amendes de 2 à 10 francs.

Neuchâtel: 12 cas, amendes de 5 à 20 francs.

Genève: 2 cas, amendes de 10 francs.

Käse und ähnliche Produkte. — Fromage et produits similaires.

Keine Urteile eingegangen. — Pas de jugements.

Speisefette (inklusive Butter) **und Speiseöle verfälscht, verdorben, ungenügend bezeichnet etc.**

Graisses (y compris le beurre) **et huiles comestibles falsifiées, gâtées, portant des dénominations non conformes aux règlements, etc.**

Zürich: 4 Fälle, Bussen von Fr. 50—300.

Bern: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20.

Fribourg: 4 cas, amendes de 4 à 20 francs.
Baselstadt: 9 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.
St. Gallen: 1 Fall, Busse Fr. 400.
Graubünden: 1 Fall, Busse Fr. 50.
Aargau: 15 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.
Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 5.
Tessin: 2 cas, amendes de 20 à 30 francs.
Vaud: 2 cas, amendes de 5 francs.
Valais: 1 cas, amende de 80 francs.
Neuchâtel: 5 cas, amendes de 5 à 20 francs.
Genève: 15 cas, amendes de 5 à 45 francs.

**Körner- und Hülsenfrüchte und Mahlprodukte verfälscht, verdorben,
ungenügend bezeichnet etc.**

**Céréales, légumineuses et produits de la minoterie falsifiés, gâtés, portant des dénominations
non conformes aux règlements, etc.**

Bern: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—15.
Aargau: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5.
Vaud: 2 cas, amendes de 2 à 5 francs.

Brot ungenügend ausgebacken, zu leicht, verdorben etc.

Pain mal cuit, n'ayant pas le poids réglementaire, gâté, etc.

Bern: 1 Fall, Busse Fr. 60.
Baselstadt: 1 Fall, Busse Fr. 20.
Baselland: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—80.
St. Gallen: 14 Fälle, Bussen von Fr. 5—35.
Aargau: 3 Fälle, Bussen von Fr. 3—10.
Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 20.
Tessin: 1 cas, amende de 10 francs.
Genève: 4 cas, amendes de 5 à 10 francs.

**Teigwaren künstlich gefärbt, verdorben, Eierwaren mit zu wenig
Eigehalt etc.**

**Pâtes alimentaires colorées artificiellement, gâtées, pâtes à l'œuf ne renfermant
pas la proportion voulue d'œuf, etc.**

Baselland: 1 Fall, Busse Fr. 30.
Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 20.
Genève: 1 cas, amende de 20 francs.

**Eier, Eierkonserven und Ersatzmittel für Eier vorschriftswidrig
beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Œufs, conserves d'œuf et succédanés des œufs fabriqués ou désignés d'une façon contraire
aux règlements, gâtés, etc.**

Baselstadt: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—20.

Obst, Gemüse, Schwämme, Obst- und Gemüsekonserven verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.

Fruits, légumes, champignons comestibles, conserves de fruits et de légumes fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements.

Baselstadt: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.

Tessin: 1 cas, amende de 30 francs.

Vaud: 2 cas, amendes de 3 à 5 francs.

Valais: 2 cas, amendes de 300 à 500 francs.

Honig verfälscht, Honig und Kunsthonig verdorben, zu viel Wasser, vorschriftswidrig bezeichnet etc.

Miel falsifié, miel naturel et miel artificiel gâtés, renfermant une trop forte proportion d'eau, portant des dénominations non conformes aux règlements, etc.

Vaud: 1 cas, amende de 500 francs.

Neuchâtel: 3 cas, amendes de 10 à 50 francs.

Zucker, Konditoreiwaren, Konfitüren, Fruchtsäfte und Sirupe vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.

Sucre, articles de confiserie et de pâtisserie, confitures, jus de fruits et sirops fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

Bern: 7 Fälle, Bussen von Fr. 15—150.

Fribourg: 1 cas, amende de 5 francs.

Baselstadt: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—25.

Aargau: 1 Fall, Busse Fr. 5.

Tessin: 1 cas, amende de 60 francs.

Valais: 1 cas, amende de 100 francs.

Neuchâtel: 2 cas, amendes de 5 à 7 francs.

Genève: 7 cas, amendes de 5 à 15 francs.

Künstliche kohlensaure Wasser und Limonaden verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.

Eaux gazeuses artificielles et limonades gâtées, fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, etc.

Bern: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—150.

Baselstadt: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20.

St. Gallen: 1 Fall, Busse Fr. 10.

Aargau: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.

Vaud: 1 cas, amende de 10 francs.

Genève: 1 cas, amende de 15 francs.

Kaffee verdorben, zu viel Einlage, vorschriftswidrig bezeichnet etc.

Café gâté, contenant une trop forte proportion de déchets, portant des dénominations non conformes aux règlements, etc.

Vaud: 1 cas, amende de 5 francs.

Genève: 2 cas, amendes de 20 francs.

Tee, Kakao, Schokolade und Gewürze verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.

Thé, cacao, chocolat et épices gâtés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, etc.

Zürich: 2 Fälle, Bussen von Fr. 40—80.

Bern: 1 Fall, Busse Fr. 100.

Baselstadt: 1 Fall, Busse Fr. 30.

St. Gallen: 1 Fall, Busse Fr. 40.

Tessin: 1 Fall, Busse Fr. 150.

Wein verfälscht (gewässert, zu stark gallisiert, Tresterwein etc.).

Vins falsifiés (mouillage, gallsage exagéré, piquette, etc.).

Bern: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—200.

Fribourg: 2 cas, amendes de 5 à 1800 francs.

Baselstadt: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—50.

Baselland: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Schaffhausen: 1 Fall, Busse Fr. 40.

St. Gallen: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Aargau: 5 Fälle, Bussen von Fr. 15—35.

Thurgau: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—400.

Tessin: 2 cas, amendes de 20 et 50 francs.

Vaud: 7 cas, amendes de 20 à 1000 francs.

Valais: 5 cas, amendes de 80 à 1500 francs.

Neuchâtel: 10 cas, amendes de 2 à 100 francs.

Genève: 25 cas, amendes de 32 à 800 francs;

Wein verdorben, zu stark gallisiert, überplatriert, ungenügend bezeichnet etc.

Vins gâtés, trop fortement soufrés ou plâtrés, portant des dénominations non conformes aux règlements, etc.

Bern: 10 Fälle, Bussen von Fr. 15—300.

Fribourg: 4 cas, amendes de 3 à 10 francs.

Baselstadt: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.

Baselland: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30—50.

Graubünden: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10.

Aargau: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.

Thurgau: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.

Vaud: 4 cas, amendes de 5 à 10 francs.

Valais: 2 cas, amendes de 100 francs.

Neuchâtel: 10 cas, amendes de 4 à 15 francs.

Obstwein verfälscht, verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.

Cidre falsifié, gâté, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, etc.

Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 25.

Bier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.

Bière fabriquée ou désignée d'une façon contraire aux règlements, gâtée, etc.

- St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 5.
Aargau: 6 Fälle, Busse Fr. 5—10.
Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 50.
Tessin: 1 cas, amende de 20 francs.
Vaud: 2 cas, amendes de 5 à 10 francs.
Genève: 4 cas, amendes de 5 à 65 francs.

Bierauschank unsauber, ungenügend sichtbar etc.

Contraventions aux prescriptions sur le débit de la bière (malpropreté, etc.).

- Bern*: 16 Fälle, Bussen von Fr. 15—100.
Fribourg: 1 cas, amende de 5 francs.
Baselstadt: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.
St. Gallen: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—100.
Graubünden: 1 Fall, Busse Fr. 40.
Aargau: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.
Thurgau: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20.
Tessin: 1 cas, amende de 10 francs.
Vaud: 2 cas, amendes de 5 à 10 francs.
Neuchâtel: 2 cas, amendes de 5 à 15 francs.
Genève: 3 cas, amendes de 3 à 5 francs.

Branntweine und Liqueure verfälscht, verdorben, vorschriftswidrig bezeichnet etc.

Spiritueux falsifiés, gâtés, portant des désignations contraires aux règlements, etc.

- Bern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 15—100.
Fribourg: 1 cas, amende de 10 francs.
Aargau: 1 Fall, Busse Fr. 5.
Vaud: 8 cas, amendes de 3 à 30 francs.
Valais: 2 cas, amendes de 200 à 1000 francs.
Neuchâtel: 14 cas, amendes de 5 à 15 francs.
Genève: 17 cas, amendes de 3 à 10 francs.

Essig und Essigessenz verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.

Vinaigre et essence de vinaigre gâtés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, etc.

- Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50.
Baselland: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10.
Graubünden: 1 Fall, Busse Fr. 10.

Gebrauchsgegenstände, vorschriftswidrig beschaffen.**Objets usuels fabriqués d'une façon contraire aux règlements.***Fribourg*: 3 cas, amendes de 5 à 10 francs.*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10.*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 10.*Vaud*: 1 cas, amende de 3 francs.*Neuchâtel*: 4 cas, amendes de 5 à 10 francs.*Genève*: 1 cas, amende de 11 francs.**Ordnung ungenügend (bei Herstellung, Transport, Aufbewahrung und Verkauf von Lebensmitteln).****Négligence dans la préparation, le transport, la détention et la vente des denrées alimentaires.***Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 30.*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—200.*Fribourg*: 8 cas, amendes de 2 francs.*Baselstadt*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 10.*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 90.*St. Gallen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5.*Aargau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—15.*Thurgau*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—50.*Tessin*: 5 cas, amendes de 10 à 20 francs.*Vaud*: 17 cas, amendes de 2 à 20 francs.*Neuchâtel*: 20 cas, amendes de 2 à 10 francs.*Genève*: 32 cas, amendes de 1 à 50 francs.**Erschwerung der Kontrolle (Vorenthaltung von Waren, Widersetzlichkeit etc.).****Agissements tendant à entraver le contrôle (dissimulation de marchandises, résistance aux injonctions des agents du contrôle, etc.).***St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 20.*Tessin*: 1 cas, amende de 50 francs.*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 25 francs.**Zuwiderhandlungen gegen das Absinthverbot.****Fabrication, vente et détention d'absinthe et d'imitations de l'absinthe.***Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—100.*Fribourg*: 1 cas, amende de 20 francs.*Vaud*: 3 cas, amendes de 100 francs.*Valais*: 1 cas, amende de 100 francs.*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 50 à 200 francs.*Genève*: 135 cas, amendes de 35 à 400 francs.

Die Zuwiderhandlungen gegen das Kunstweinverbot sind im Abschnitt «Wein verfälscht» enthalten.

Les contraventions contre la loi prohibant le vin artificiel et le cidre artificiel sont comprises dans la rubrique «vins falsifiés».

Zusammenstellung der im Jahre 1916 eingegangenen Urteile.

Kantone	Die Urteile betreffen									Total
	Milch	Speisefette und Speiseöle	Brot	Wein	Andere Lebens- mittel und Gebrauchs- gegen- stände	Mängel beim Bier- ausschank	Un- genügende Ordnung	Erschwe- rung der Kontrolle	Absinth- verbot	
	Fälle	Fälle	Fälle	Fälle	Fälle	Fälle	Fälle	Fälle	Fälle	Fälle
Zürich . . .	58	5	—	2	2	—	1	—	—	68
Bern . . .	54	2	17	18	28	23	3	—	3	148
Luzern . . .	7	—	1	—	—	1	—	—	—	9
Uri . . .	2	—	2	1	1	—	1	—	—	7
Schwyz . . .	2	2	—	—	1	—	2	—	—	7
Obwalden . .	—	—	1	—	—	—	2	—	—	3
Nidwalden . .	2	—	—	1	1	—	—	—	—	4
Glarus . . .	5	—	—	4	2	—	2	—	—	13
Zug . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Freiburg . . .	36	4	1	10	7	1	8	—	5	72
Solothurn . . .	10	1	—	2	1	2	—	—	—	16
Baselstadt . . .	47	16	8	20	23	6	9	—	—	129
Baselland . . .	35	2	6	6	7	1	1	—	—	58
Schaffhausen . .	10	18	1	1	—	3	—	—	—	33
Appenzell A.-Rh.	5	—	—	—	—	—	1	—	—	6
Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . .	56	2	16	3	6	7	2	2	—	94
Graubünden . .	7	3	—	3	1	1	—	—	—	15
Aargau . . .	121	15	4	14	23	2	7	1	—	187
Thurgau . . .	40	3	1	20	5	2	10	1	—	82
Tessin . . .	8	2	2	4	4	3	23	1	—	47
Waadt . . .	200	7	—	23	42	2	34	—	5	313
Wallis . . .	2	1	—	10	7	—	—	—	5	25
Neuenburg . . .	49	5	—	34	37	9	28	1	2	165
Genf . . .	61	31	36	58	72	7	35	1	265	566
Zusammen	817	119	96	234	270	70	169	7	285	2067
Prozent	39,52	5,76	4,64	11,32	13,06	3,39	8,18	0,34	13,79	100,00